



١٢/١٢ إلى إخوتي الخمسة
(لوقا: ١٩-٣١)

حان الزّمان

هل؟

هل تقبل؟

هل تقبل أن تكون مجهولاً؟

هل تقبل أن تكون نكرة؟

هل تقبل أن تكون بلا قيمة؟

هل تقبل أن تكون بلا قوّة؟

هل تقبل أن تكون في مكان لا يليق بك؟

هل تقبل أن تكون مطروداً وملاحقاً وأنت بلا عيب؟

هل تقبل أن تكون منسياً؟

ها هو الزّمان الذي حان ليُرسل الله ابنه مولوداً ليُبطل عنك المجهوليّة وتَصير معروفاً من الآب، لتَصير لك كرامة، لتَصير ذا قيمة، لتَصير في مكان يليق بك، لتَصير في حضنه وتَصير ابناً للآب بعد أن كنت قمرمياً بين أنياب العبوديّة. حان الزّمان الذي اختاره الربّ زماناً مناسباً لك أنت، اختار كلّ شيءٍ لأجلك أنت: اختار من السّماء نجمةً، من الأرض كوخاً، من الملائكة تسبيحاً، من الرّعاة سجوداً، من الغرباء هدايا، من البشريّة عذراءً. تحمّل الاضطهاد منذ طفولته، عانى الهروب منذ صغره، واجه المؤامرات وهو ما زال عاجزاً عن المشي، كلّ هذا كان لأجلك أنت. أنت ثم أنت كنت هدَف كلّ هذا. هل يعني لك شيئاً ما فعل وما حصل له؟ هل يُفرحك هذا؟

وأنت، كيف تعبّر عن فرحك؟ أبيضجيج الدّنيا وزينتها يكمن فرحك؟ أبانثغالِك بالحفلات والسّهرات يكمن فرحك؟ أبلباسِك الجديد يكمن فرحك؟ أم كلّ هذا هو مَرُكُّك؟

ما الذي يُفرحك بمجيئه؟ ما الذي تغيّر فيك بمولده؟ هل حان زمانك أيضاً؟ هل اخترت ما ترغّب بتقديمه له؟ هل أخذت قرارك أم ما زلت تضطرب كأورشليم وهيرودس؟ هل تؤدّ السّجود له لتكون راعياً لِعنمه؟ هل تحبّ التّسبيح لتُشارك ملائكته؟ هل فيك من نور النّجم لتضيء من حولك؟ هل قرّرت العوّد من عُربتك لتُقَدِّم حياتك له كبخورٍ أو ذهبٍ؟ هل تبثّلت عن خطاياك وأهوائك لتلده كما مريم؟ الآن حان زمانك، حان قرارك، حانت مبادرتك، حانت عودتك، حانت توبتك

إذهب وأسرع لاستقباله ليكون لك دَوْرٌ في قِصّته ولتُصبح قِصّته قِصّتك، عندها نرى فرح العيد على أمّحياك، عندها نصرخ: المسيح وُلِد، هللوا

الأب ابراهيم سعد



December 2023

12/12 To my five brothers
(Luke 16:19-31)

The time has come

Would you?

Would you accept?

Would you accept to remain anonymous?

Would you accept to remain unknown?

Would you accept to be worthless?

Would you accept to have no strength?

Would you accept to be in a place that does not suit you?

Would you accept to be rejected and persecuted even though you are flawless?

Would you accept to be forgotten?

The time has come for God to send his newborn Son, so that you will no longer be anonymous, that you will be known to the Father, that you will have dignity and worth, that you will find yourself in a place that is right for you, that you may be in his embrace and become the Father's child after being a prisoner of slavery. This is the time that the Father has found suitable for you. He chose everything for you: from the sky, He chose a star; from the earth, He chose a stable; from the angels, He chose praise; from the shepherds, He chose adoration; from strangers, He chose gifts; and from humanity, He chose a virgin. He endured persecution since childhood, had to flee at a young age, and faced plots while He was still unable to walk. He did all this for you. You were the one and only reason. Does what He did and what happened to Him mean anything to you? Does this make you happy?

How do you express your joy? Do the animation of the world and the decorations make you happy? Do parties and festivities make you happy? Do your new clothes make you happy? Aren't all these things rather a source of pleasure?

What makes you happy about the coming of Christ? What did his birth change in you? Is it time for you too? Have you chosen what you want to give Him? Have you made up your mind or are you still troubled like Herod and the people of Jerusalem? Would you like to bow down before Him to become the shepherd who guides his flock? Would you like to sing his praises with the angels? Do you carry starlight within you to enlighten those around you? Have you decided to return from your exile to offer Him your life as you would offer incense or gold? Have you turned away from your sins and your desires to give birth to Him like Mary did? It is time for you to make a decision, to take an initiative, to return to God and repent.

Hurry up to welcome Him so that you can have a role in his story and his story becomes yours. At that moment, the joy of Christmas will be visible on your face and we will shout: Christ is born, Hallelujah!

Translated from the origin Arabic text written by:

Father Ibrahim Saad



Le temps est venu

Est-ce que ?

Est-ce que tu accepterais ?

Est-ce que tu accepterais de rester anonyme ?

Est-ce que tu accepterais de rester inconnu ?

Est-ce que tu accepterais de n'avoir aucune valeur ?

Est-ce que tu accepterais de n'avoir aucune force ?

Est-ce que tu accepterais de te trouver dans un endroit qui ne te convient pas ?

Est-ce que tu accepterais d'être rejeté et persécuté alors que tu es sans défaut ?

Est-ce que tu accepterais d'être oublié ?

C'est le temps pour Dieu d'envoyer son Fils, nouveau-né, afin que tu ne sois plus anonyme, que tu sois connu du Père, que tu aies de la dignité et de la valeur, que tu te trouves dans un endroit qui te convient, que tu sois dans son étreinte et que tu deviennes l'enfant du Père après avoir été prisonnier de la servitude. C'est le temps que le Père a trouvé convenable pour toi. Il a tout choisi pour toi: du ciel, Il a choisi une étoile; de la Terre, Il a choisi une étable; des anges, Il a choisi les louanges; des bergers, Il a choisi l'adoration; des étrangers, Il a choisi des cadeaux; et de l'humanité, Il a choisi une vierge. Il a fait tout cela pour toi. Il a enduré la persécution depuis son enfance, a dû fuir dès son plus jeune âge, a fait face à des complots alors qu'Il était encore incapable de marcher, et tout cela pour toi. Tu étais la seule et unique raison. Ce qu'Il a fait et ce qui Lui est arrivé signifie-t-il quelque chose pour vous ? Cela vous rend-il heureux ? Comment exprimes-tu ta joie ? L'animation du monde et les décorations font-elles ton bonheur ? Les fêtes et les soirées font-elles ton bonheur ? Tes nouveaux vêtements font-ils ton bonheur ? Toutes ces choses-là ne sont-elles pas plutôt source de plaisir ?

Qu'est-ce qui te rend heureux dans la venue du Christ ? Qu'est-ce que sa naissance a changé en toi ? Est-ce que c'est le temps pour toi aussi ? Est-ce que tu as choisi ce que tu veux Lui offrir ? Est-ce que tu as pris ta décision ou es-tu encore troublé comme Hérode et le peuple de Jérusalem ? Souhaiterais-tu te prosterner devant Lui afin de devenir le berger qui guide son troupeau ? Aimerais-tu chanter ses louanges avec les anges ? Portes-tu en toi de la lumière d'étoile pour éclairer ceux qui t'entourent ? As-tu décidé de retourner de ton exil pour Lui offrir ta vie comme tu offrirais de l'encens ou de l'or ? T'es-tu détourné de tes péchés et de tes désirs pour Lui donner naissance comme l'a fait Marie ? C'est le temps pour toi de prendre une décision, de prendre une initiative, de retourner à Dieu et de te repentir.

Dépêche-toi de L'accueillir afin que tu puisses jouer un rôle dans son histoire et que son histoire devienne tienne. À ce moment-là, la joie de la fête sera visible sur ton visage et nous crierons: le Christ est né, Alléluia !